



財團法人
博幼社會福利基金會
BOYO SOCIAL WELFARE FOUNDATION

中心：_____

姓名：_____

1130902 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

侍者將船票遞過去，耐心地解釋道：「這是頭等艙的船票，航程中船上所有的消費項目，包括餐飲、唱歌以及其他活動，都已經包括在船票內。您每次消費只需出示船票，由我們在背後空格註銷即可。」老夫婦想起航程中每天吃泡麵，而明天即將下船，不禁默然。

其實我們每個人都在豪華遊輪上，手握著一張頭等艙船票。人生，就是上天賜予我們的豪華遊輪。而我們的生命，就是這張頭等艙船票。

侍者 waiter

註銷 write off

下船 disembark

豪華的 luxury

賜予 grant



中心：_____

姓名：_____

1130902 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

The waiter handed over the ship ticket and explained patiently, “This is a first-class ship ticket. All consumption items on board during the voyage are included in the fare, including dining, singing and other activities. You only show your ship ticket when you consume, and we will write off the blanks at the back.” The old couple remembered that they ate instant noodles every day during the voyage, and they were going to disembark the next day, so they couldn’t help being speechless.

Actually each of us is on a luxury cruise ship, and we hold a first-class ticket in hand. Human life is a luxury cruise ship granted by God. And our life is the first-class ticket.